

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo z pewnością Bóg nie dopuszcza się bezbożności i Najwyższy nie wypacza prawa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z całą pewnością Bóg nie dopuszcza się niegodziwości, Najwyższy nie wypacza prawa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie, naprawdę Bóg nie czyni przewrotnie, Wszechmocny nie wypacza sądu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A zgoła Bóg przewrotnie nie czyni, a Wszechmocny nie podwraca sądu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zaprawdę bowiem Bóg nie potępi bez przyczyny ani Wszechmocny wywróci sądu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	O nie! Bóg zła nie czyni, ani prawa nie łamie Wszechmocny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo to jest pewne, że Bóg nie popełnia bezprawia i Najwyższy nie łamie prawa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z pewnością Bóg nie czyni zła, Wszechmocny nie łamie prawa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg naprawdę nie działa niegodziwie, Wszechmocny nie łamie prawa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie, naprawdę Bóg nie działa niegodziwie, Wszechmogący nie narusza sprawiedliwości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Думаєш же, що Господь погане чинить? Чи Вседержитель замішає суд?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaprawdę, Bóg niegodziwie nie działa, Wszechmocny nie wykrzywia sądu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zaiste, Bóg naprawdę nie postępuje niegodziwie i Wszechmocny nie wypacza sądu.